

Freitag 14. März 2008
Johanneskirche Stuttgart Feuersee

Oberstufenchor
Michael-Bauer-Schule

CHOR- KONZERT

J.G. Rheinberger
Abendlied

G.F. Händel
Messiah

Freier Eintritt – Spenden erbeten

Joseph Gabriel Rheinberger (1839-1901)

Abendlied,

op.69, Nr.3

Bleib bei uns
denn es will Abend werden
und der Tag hat sich geneiget
(Lk 24, 29)

Georg Friedrich Händel (1685-1759)

Messiah - Der Messias

Gekürzte Fassung

PART I

Sinfonia

Accompagnato (Tenor)

Comfort ye, comfort ye, my people, saith your God.
Speak ye comfortably to Jerusalem, and cry unto her,
that her warfare is accomplished, that her iniquity is
pardoned. The voice of him that crieth in the
wilderness: prepare ye the way of the Lord, make
straight in the desert a highway for our God.
(Jes 40, 1-3)

Air (Tenor)

Every valley shall be exalted, and every mountain and
hill made low, the crooked straight and the rough
places plain. (Jes 40, 4)

Chorus

And the glory of the Lord shall be revealed. And all
flesh shall see it together: for the mouth of the Lord
hath spoken it. (Jes 40, 5)

Accompagnato (Bass)

Thus saith, the Lord, the Lord of hosts: Yet once, a
little while, and I will shake the heavens and the earth,
the sea and the dry land, and I will shake all nations,
and the desire of all nations shall come.
The Lord, whom ye seek, shall suddenly come to His
temple, even the messenger of the Covenant, whom ye
delight in; behold, He shall come, saith the Lord of
hosts. (Hag 2,6-7 / Mal 3,1)

Air (Alt)

But who may abide the day of His coming? And who
shall stand when He appeareth? For he is like a

ERSTER TEIL

Sinfonia

Accompagnato

Tröste dich, mein Volk, spricht dein Gott. Redet
trostreich mit Jerusalem und ruft ihr zu, dass ihr
Kriegsdienst zu Ende, dass ihre Missetat vergeben ist.
Es ist seine Stimme, die verkündigt in der Wildnis:
Bereitet dem Herrn den Weg, ebnet in der Wüste einen
Pfad für unsern Gott.

Arie

Jedes Tal soll erhöht werden, und jeden Berg und
Hügel macht tief, das Krumme gerade und die
unebenen Stellen glatt.

Chor

Und die Herrlichkeit des Herrn wird offenbart, und
alles Fleisch miteinander soll es sehen: denn des Herrn
Mund hat es verheißen.

Accompagnato

So spricht der Herr der Heerscharen: Noch eine kleine
Zeit, und ich werde erschüttern die Himmel und die
Erde, die See und das trockene Land, und ich werde
aufrütteln alle Völker, und die Sehnsucht aller Völker
wird erscheinen.
Der Herr, den ihr sucht, kommt plötzlich zu seinem
Tempel, selbst der Bote des neuen Bundes, an dem ihr
euch erfreut, sehet, er wird erscheinen, so spricht der
Gott der Heerscharen.

Arie

Doch wer kann bestehen den Tag seiner Ankunft? Und
wer wird es ertragen, wenn er erscheint? Denn er ist

refiner's fire. (Mal 3,2)

Chorus

And He shall purify the sons of Levi, that they may offer unto the Lord an offering in righteousness.
(Mal 3,3)

Rezitativ (Alt)

Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Emmanuel, "God with us." (Jes 7,14 – Mt 1,23)

Air (Alt) Chorus

O thou that tellest good tidings to Zion, get thee up into the high mountain; O thou that tellest good tidings to Jerusalem, lift up thy voice with strength; lift it up, be not afraid, say unto the cities of Judah: Behold your God!

O thou that tellest good tidings to Zion, arise, shine, for thy light is come, and the glory of the Lord is risen upon thee. (Jes 40,9 /Jes 60,1)

Accompagnato (Bass)

For behold, darkness shall cover the earth, and gross darkness the people: but the Lord shall arise upon thee. And His glory shall be seen upon thee. And the Gentiles shall come to thy light, and kings to the brightness of thy rising. (Jes 60,2-3)

Air (Bass)

The people that walked in darkness have seen a great light. And they that dwell in the land of the shadow of death, upon them hath the light shined. (Jes 9,2)

Chorus

For unto us a Child is born, unto us a Son is given, and the government shall be upon His shoulder, and His name shall be called Wonderful, Counsellor, The Mighty God, The Everlasting Father, The Prince of Peace.
(Jes 9,6)

Pifa

Recitative (Sopran)

There were shepherds, abiding in the field, keeping watch over their flock by night. (Lk 2,9)

Accompagnato (Sopran)

And lo, the angel of the Lord came upon them, and the glory of the Lord shone round about them, and they were sore afraid.

Recitative (Sopran)

And the angel said unto them: Fear not: for behold, I

wie eines läuterers Feuer.

Chor

Und er wird reinigen die Söhne Levis, dass sie dem Herrn darbringen können ein Opfer in Gerechtigkeit.

Rezitativ

Siehe, eine Jungfrau wird schwanger werden und einen Sohn gebären, und sie werden ihn nennen Emmanuel: "Gott mit uns".

Arie

O du, die du Zion frohe Botschaft verkündigst, steige auf zu dem hohen Berge; o du, die du Jerusalem frohe Botschaft bringst, erhebe deine Stimme mit Macht, erhebe sie und fürchte dich nicht; verkündige den Städten Judas: Seht euern Gott.

Mache dich auf, strahle, denn dein Licht kommt, und die Herrlichkeit des Herrn ist über dir erschienen.

Rezitativ

Denn siehe, Finsternis wird die Erde bedecken und großes Dunkel die Menschen: Aber der Herr wird über dir aufgehen, und seine Herrlichkeit wird über dir erscheinen, und die Heiden werden kommen zu deinem Licht, und die Könige zum Glanz deines Aufgangs.

Arie

Das Volk, das im Finstern wandelt, hat ein großes Licht gesehen, und die im Land des Todesschattens wohnen, über ihnen ist das Licht erschienen.

Chor

Denn es ist uns ein Kind geboren, es ist uns ein Sohn gegeben, und die Herrschaft soll auf seiner Schulter liegen, und sein Name soll heißen Wunderbar, Ratgeber, der starke Gott, der ewige Vater, des Friedens Fürst.

Pifa

Rezitativ

Es waren Hirten beisammen auf dem Felde, die hüteten des Nachts ihre Herde.

Accompagnato

Und siehe, des Herrn Engel trat zu ihnen, und die Herrlichkeit des Herrn umleuchtete sie, und sie fürchteten sich sehr.

Rezitativ

Und der Engel sprach zu ihnen: Fürchtet euch nicht,

bring you good tidings of great joy, which shall be to all people. For unto you is born this day, in the city of David, a Saviour, which is Christ the Lord. (Lk 2,9-11)

Air (Sopran)

Rejoice greatly, O daughter of Zion, shout, O daughter of Jerusalem, behold, thy King cometh unto thee. He is the righteous Saviour and He shall speak peace unto the heathen. (Sach 9, 9-10)

PART II

Chorus

Behold the Lamb of God, that taketh away the sin of the world. (Joh 1,29)

Air (Alt)

He was despised and rejected of men, a man of sorrows, and acquainted with grief.
He gave His back to the smiters, and His cheeks to them that plucked off the hair; He hid not His face from shame and spitting.
(Jes 53,3 – Jes 50,6)

Chorus

Surely He hath borne our griefs, and carried our sorrows; He was wounded for our transgressions, He was bruised for our iniquities; the chastisement of our peace was upon Him. (Jes 53, 4-5)

Chorus

And with His stripes we are healed.
(Jes 53, 5)

Accompagnato (Tenor)

All they that see Him, laugh Him to scorn: they shoot out their lips, and shake their heads, saying: (Ps 22,7)

Chorus

He trusted in God that He would deliver Him: let Him deliver Him, if he delight in Him.(Ps 22,8)

Accompagnato (Tenor)

Thy rebuke hath broken His heart; He is full of heaviness. He looked for some to have pity on Him, but there was no man, neither found He any to comfort him. (Ps 69,20)

Arioso (Tenor)

Behold and see if there be any sorrow like unto His sorrow! (Klgl 1,12)

Accompagnato (Sopran)

denn sehet, ich bringe euch frohe Botschaft von großer Freude, die allem Volk widerfahren wird: denn euch ist heute in Davids Stadt der Heiland geboren, welcher ist Christus, der Herr.

Arie

Freue dich sehr, Tochter von Zion, jauchze, o Tochter von Jerusalem; siehe, dein König kommt zu dir. Er ist der rechte Erretter, und er wird Frieden predigen unter den Heiden.

ZWEITER TEIL

Chor

Seht an das Gotteslamm, es trägt hinweg die Sünde der Welt.

Arie

Er ward verachtet und von den Menschen zurückgestoßen, ein Mensch der Schmerzen und erfüllt mit Gram.
Er hält seinen Rücken hin denen, die ihn schlugen, und seine Wangen denen, die sein Haar ausrissen; er verbarg nicht sein Antlitz vor Schmach und Speichel.

Chor

Wahrlich, er duldete unsere Qualen und lud auf sich unsere Schmerzen; er ward verwundet für unsere Missetaten, er ward zerschlagen für unsere Freveltaten, die Züchtigung wurde ihm auferlegt zu unserem Frieden.

Chor

Und durch seine Wunden werden wir geheilt.

Accompagnato

Alle, die ihn sehen, lachen ihn aus; sie sperren ihre Mäuler auf und schütteln die Köpfe, indem sie sagen:

Chor

Er vertraute auf Gott, daß der ihn erretten würde; laßt den ihn erretten, wenn er an ihm Gefallen findet.

Accompagnato

Dein Tadel hat ihm das Herz gebrochen, er ist voll von Traurigkeit: Er schaute nach einem, der Mitleid mit ihm habe, aber da war keiner, noch fand er jemanden, der ihn tröstete.

Arie

Schaut doch und seht, ob da irgendein Schmerz sei wie sein Schmerz.

Accompagnato

He was cut off out of the land of the living; for the transgressions of Thy people was He stricken.
(Jes 53, 8)

Air (Sopran)

But Thou didst not leave His soul in hell, nor didst Thou suffer Thy Holy One to see corruption.
(Ps 16, 10)

Air (Bass)

Why do the nations so furiously rage together, why do the people imagine a vain thing?
The kings of the earth rise up, and the rulers take counsel together against the Lord and against His anointed.
(Ps 2, 1-2)

Chorus

Hallelujah, for the Lord God Omnipotent reigneth.
The Kingdom of this world is become the Kingdom of our Lord and of His Christ; and he shall reign for ever and ever. King of Kings, and Lord of Lords.
Hallelujah! (Offb 19, 6,15,16)

PART III

Air (Sopran)

I know that my redeemer liveth, and that He shall stand at the latter day upon the earth. And tho' worms destroy this body, yet in my flesh shall I see God.
For now is Christ risen from the dead, the first fruits of them that sleep. (Ijob 19, 25-26)

Chorus

Since by man came death, by man came also the resurrection of the dead. For as in Adam all die, even so in Christ shall all be made alive.
(1 Kor 15, 21-22)

Accompagnato (Bass)

Behold, I tell you a mystery; we shall not all sleep, but we shall all be changed in a moment, in the twinkling of an eye, at the last trumpet.
(1 Kor 15, 51-52)

Air (Bass)

The trumpet shall sound, and the dead shall be raised, and the dead shall be raised incorruptible, and we shall be changed.
For this corruptible must put on incorruption, and this mortal must put on immortality.
(1 Kor 15, 52-53)

Er wurde aus dem Land der Lebenden weggerissen, für die Missetat deines Volkes wurde er geschlagen.

Arie

Doch du liebest seine Seele nicht in der Hölle, noch ertrugst du, deinen Heiligen verwesen zu sehen.

Arie

Warum rasen die Völker so wütend, und warum reden die Menschen Vergebliches? Die Könige der Welt stehen auf, und die Herrscher halten miteinander Rat gegen den Herrn und seinen Gesalbten.

Chor

Halleluja, denn der Herr, der allmächtige Gott, herrschet.
Das Königreich dieser Welt ist zum Königreich unseres Herrn und seines Christus geworden; und er wird regieren auf immer und ewig, König der Könige, Herr der Herren, Halleluja.

DRITTER TEIL

Arie

Ich weiß, dass mein Erlöser lebt und dass er am jüngsten Tage auf der Erde stehen wird; und wenn auch Würmer diesen Körper zerstören, werde ich in meinem Fleische Gott sehen.
Nun aber ist Christus auferstanden von den Toten, der Erstgeborene jener, die schlafen.

Chor

Da durch einen Menschen der Tod gekommen ist, so kam auch durch einen Menschen die Auferstehung der Toten. Denn wie in Adam alle sterben, werden sie in Christus ebenso alle lebendig gemacht werden.

Accompagnato

Siehe, ich sage euch ein Geheimnis: Wir werden nicht alle entschlafen, sondern wir werden alle verwandelt werden in einem Moment, in einem Augenblick, bei der letzten Posaune.

Arie

Die Posaune wird ertönen, und die Toten werden auferstehen unverwest, und wir werden verwandelt werden.
Denn dies Verwesliche muss anziehen die Unverweslichkeit, und das Sterbliche muss anziehen die Unsterblichkeit.

Chorus

Worthy is the Lamb that was slain, and hath redeemed us to God by His blood, to receive power, and riches, and wisdom, and strength, and honour, and glory and blessing. Blessing and honour, glory and pow'r, be unto Him that sitteth upon the throne, and unto the Lamb for ever and ever. (Offb 5, 12-14)

Chorus

Amen.

Chor

Würdig ist das Lamm, das erschlagen wurde und uns losgekauft hat bei Gott durch sein Blut, zu nehmen Kraft und Reichtum und Weisheit und Stärke und Ehre und Ruhm und Segen. Segen und Ehre, Ruhm und Stärke gebührt ihm, der auf dem Thron sitzt, und dem Lamm, auf immer und ewig.

Chor

Amen.

Sopran

Gabriele Salzmann-Heck

Alt

Susanne Dünnebier

Tenor

Hans-Joachim Weber

Baß

Alexander Kölbl

Violine I

Bärbel Weber
Mathias Neundorf
Sigridur Balduinsdottir
Christina Abel

Violine II

Mirjam Sauer
Jürgen Brettreich
Elisabeth Salzmann

Viola

Petra Lauer-Kraft
Julia Hanke
Uwe Sander

Violoncello

Markus Gerhardts
Rüdiger Hauff

Kontrabaß

Marcus Löffler

Orgel

Christian Giersch

Pauken

Katharina Döring

Trompete

Hans-Peter Ockert
Jens Bracher

Leitung

Tiloudin Anjarwalla

Danksagung

Herzlichen Dank an Gabriele Salzmann-Heck, Hans-Joachim Weber, Jochen Schilling, Brigitte Fischer, Christian Giersch, Katharina Schneemann und Florian Heinzmann für die musikalische und organisatorische Unterstützung der Chorarbeit, allen Beteiligten Eltern, Lehrern und Freunden der Schule, die einen Teil des Orchesters stellen, den Hausmeistern der Schule für den Auf- und Abbau und der Gemeinde der Johanniskirche für das zur Verfügung Stellen ihrer Kirche.

Spendenaufruf

Die Chorarbeit und dieses Konzert sind mit einer Reihe an Kosten für Noten, Honoraren, Probenfreizeit, Heizung der Kirche, ... verbunden. Bitte unterstützen Sie uns durch eine entsprechende Spende am Ausgang.